

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data revizuirii: 01.06.2023

Codul produsului: BO5002827

Pagina 1 aparținând 7

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii**1.1. Identificator de produs**

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Denumirea suplimentară a produsului

BO 5002827, 20 kg

BO 5002828, 220 kg

1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau ale amestecului și utilizări contraindicate**Utilizarea substanței/amestecului**

produși auxiliari pentru lubrifiere

1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

Societatea:	BOHLE AG	
Numele străzii:	Dieselstr. 10	
Orașul:	D-42781 Haan	
Telefon:	+49 2129 5568-0	Fax: +49 2129 5568-282
E-Mail:	info@bohle.de	
Persoană de contact:	Dr. Martin Schade	Telefon: +49 2129 5568-300
E-Mail:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle.com	
Departamentul responsabil:	Chemie	

1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență: Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463**SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor****2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului****Regulamentul (CE) nr. 1272/2008**

Acest amestec nu este clasificat ca periculos în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008.

2.2. Elemente de etichetare**Regulamentul (CE) nr. 1272/2008****Fraze de precauție**

P264	Spălați-vă maini bine după utilizare.
P280	Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței.
P302+P352	ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă.
P305+P351+P338	ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.
P337+P313	Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.
P332+P313	În caz de iritare a pielii: consultați medicul.
P362+P364	Scoateți îmbrăcăminte contaminată și spălați-o înainte de reutilizare.
P503	Indepartarea conform reglementărilor autoritatilor.

Etichetă excepțională pentru amestecuri speciale

EUH210 Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.

SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții**3.2. Amestecuri**

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data revizuirii: 01.06.2023

Codul produsului: BO5002827

Pagina 2 aparținând 7

Componenți cu potențial periculos

Nr. CAS	Componente			Greutate
	Nr. CE	Nr. Index	Nr. REACH	
	Clasificare (Regulamentul (CE) nr. 1272/2008)			
111-46-6	2,2'-oxibisetanol; dietilenglicol			5 - < 10 %
	203-872-2	603-140-00-6		
	Acute Tox. 4; H302			
105-59-9	2,2'-(metilimino)dietanol; N-metildietanolamină			1 - < 5 %
	203-312-7	603-079-00-5		
	Eye Irrit. 2; H319			

Așa cum afirmă în frazele H și EUH: vezi secțiunea 16.

Limite de concentrație specifice, factori M și ATE

Nr. CAS	Nr. CE	Componente	Greutate
111-46-6	203-872-2	2,2'-oxibisetanol; dietilenglicol	5 - < 10 %
		inhalativ: LC50 = > 5 mg/l (vapori); dermal: LD50 = 13300 mg/kg; oral: LD50 = 19600 mg/kg	
105-59-9	203-312-7	2,2'-(metilimino)dietanol; N-metildietanolamină	1 - < 5 %
		dermal: LD50 = 5990 mg/kg; oral: LD50 = 4680 mg/kg	

SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor
4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor
Dacă se inhalează

Transportați persoana la aer liber și mențineți-o într-o poziție confortabilă pentru respirație. Dacă simptomele persistă se va chema un medic.

În caz de contact cu pielea

Se va spăla cu apă caldă și săpun. Dacă persistă iritarea pielii, se va chema un medic.

În caz de contact cu ochii

Clătiți imediat prudent și temeinic cu apă sau cu dusul pentru ochi. Dacă simptomele persistă se va chema un medic.

Dacă este ingerat

Se va clăti gura. În toate cazurile de nesiguranta sau dacă se observa simptome, cereți sfatul medicului.

4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Poate provoca o iritație a ochilor/pielii.

4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

Se vor arăta aceste norme de protecție medicului.

SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor
5.1. Mijloace de stingere a incendiilor
Mijloace de stingere corespunzătoare

Apă ceață. Spuma. pulbere uscată. Dioxid de carbon (CO₂).

Mijloace de stingere necorespunzătoare

Nu se va folosi un jet de apă concentrată care ar putea împrăștia și răspândi focul.

5.2. Pericole speciale cauzate de substanță sau de amestec

Monoxid de carbon
oxizi de azot (Nox)

5.3. Recomandări destinate pompierilor

În caz de incendiu: Purtați aparat de protecție a respirației independent de aerul din mediul înconjurător. Dacă

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data revizuirii: 01.06.2023

Codul produsului: BO5002827

Pagina 3 aparținând 7

se poate fara a fi periculos, indepartati containerele din zona de pericol.

SECȚIUNEA 6: Măsuri împotriva pierderilor accidentale**6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență****Informații generale**

Se va folosi echipament de protecție individual.

6.2. Precauții pentru mediul înconjurător

Nu se va deversa în apele de suprafață sau în sistemul de canalizare.

Se va evita penetrarea produsului în subsol.

6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie**Pentru retinere**

Cantități mari de substanță vărsată: Se vor ridica cu material absoorbant pentru lichide (nisip, diatonit, substante care leaga acizi, absorbant universal).

Cantități mici de substanță vărsată: Stergeți cu material absorbant (de ex. carpe, lavete).

Pentru curățare

Se va clăti cu apă.

Alte informații

Nu introduceți niciodată produsul vărsat pentru a fi reutilizat în recipientul original.

6.4. Trimiteri către alte secțiuni

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

SECȚIUNEA 7: Manipulare și depozitare**7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate****Măsuri de prevedere la manipulare**

Se va evita contactul cu pielea și ochii.

Se va manipula conform normelor de igienă industriale și a normelor de securitate.

Se va prevedea o reîmprospătare a aerului și/sau o ventilație corespunzătoare la locul de muncă.

Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor

Măsuri uzuale de protecție și prevenirea incendiilor.

Măsurile de stingere corespund zonei.

Recomandări privind igiena generală la locul de muncă

Se va asigura sistem de ventilație adecvat. Nu se inspire vapori/aerosoli.

Se va evita contactul cu pielea și ochii.

Se vor scoate imediat hainele și încălțăminte contaminată.

Se va păstra separat față de alimente, băuturi și hrana pentru animale.

Se vor spăla mâinile înainte de pauze și imediat după manipularea produsului.

În timpul utilizării nu se va mânca, bea sau fuma.

7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente**

Se vor păstra containerele ermetic închise, într-un loc răcoros și bine ventilat.

Se va feri de îngheț, căldură și lumina soarelui.

Se va depozita în containerul original.

Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare

10 - 30°C

7.3. Utilizare (utilizări) finală (finale) specifică (specifice)

produși auxiliari pentru lubrifiere

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data revizuirii: 01.06.2023

Codul produsului: BO5002827

Pagina 4 aparținând 7

8.1. Parametri de control

Valori limită de expunere profesionala pentru agentii chimici

Nr. CAS	Denumirea substantei	ppm	mg/m ³	fib/cm ³	Clasă	Sursa
111-46-6	Dietilenglicol	115	500		8 ore	
		184	800		15 min	

Valori DNEL/DMEL

Nr. CAS	Denumirea substantei	Calea de expunere	Efect	Valoare
111-46-6	2,2'-oxibisetanol; dietilenglicol			
	Muncitor DNEL, pe termen lung	inhalativ	sistemic	26 mg/m ³
	Muncitor DNEL, pe termen lung	dermal	sistemic	106 mg/kg g.c./zi
	Muncitor DNEL, pe termen lung	inhalativ	local	60 mg/m ³
105-59-9	2,2'-(metilimino)dietanol; N-metildietanolamină			
	Muncitor DNEL, pe termen lung	dermal	sistemic	19 mg/kg g.c./zi

Valori PNEC

Nr. CAS	Denumirea substantei	Valoare
	Departamentul de mediu	
105-59-9	2,2'-(metilimino)dietanol; N-metildietanolamină	
	Apă dulce	0,1 mg/l
	Apă de mare	0,013 mg/l
	Sediment de apă dulce	0,89 mg/l
	Sediment marin	0,11 mg/l

8.2. Controale ale expunerii

Controale tehnice corespunzătoare

Se va asigura sistem de ventilație adecvat. Dacă se poate realiza acceptabil, acesta se va face folosind sistemul de ventilație de la locul de muncă și o extracție generală convenabilă.

Măsurile de protecție individuală, cum ar fi echipamentul de protecție personală

Protecția ochilor/feței

ochelari de protecție prevăzuți cu apărători laterale, în conformitate cu EN 166.

Protecția mâinilor

mănuși de protecție EN ISO 374

cauciuc nitril

Butyl-cauciuc

În caz de utilizari speciale se recomandă probarea rezistenței la substanțe chimice a manusilor de protecție numite mai sus.

Protecția pielii

Purtati numai îmbracaminte de protecție curată și comodă.

Protecție respiratorie

În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.

Tipul filtrului recomandat: A-P2.

Controlul expunerii mediului

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

Nu lăsați să ajungă în sol/subsol.

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data revizuirii: 01.06.2023

Codul produsului: BO5002827

Pagina 5 aparținând 7

SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice
9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică:	lichid
Culoare:	galben deschis
Miros:	caracteristic

	Testat conform cu
Inflamabilitatea:	nu aplicabile
pH-Valoare:	9,5 -10,5 DIN 51369
Vâscozitate / cinetică: (la 40 °C)	3 - 5 mm ² /s DIN 16896
Solubilitate în apă:	solubil OECD 116
Densitatea:	1,060-1,080 g/cm ³ DIN 51757

9.2. Alte informații
Informații cu privire la clasele de pericol fizic

Proprietăți explozive	niciuna
Proprietăți oxidante	niciuna

SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate
10.1. Reactivitate

Nu apar reacții periculoase la o manipulare și depozitare corectă.

10.2. Stabilitate chimică

Stabil în condiții normale.

10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

Nu se conoaște nici o reacție periculoasă în condiții normale de folosire.

10.4. Condiții de evitat

Se va feri de îngheț, căldură și lumina soarelui.

10.5. Materiale incompatibile

acizi tari și agenți oxidanți

10.6. Prođuși de descompunere periculoși

Nu se cunosc nici un fel de produși de descompunere periculoși.

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice
11.1. Informații privind clasele de pericol definite în Regulamentul (CE) nr. 1272/2008
Toxicitate acută

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

ETAamestec calculat

ATE (orală) 6666,7 mg/kg

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data revizuirii: 01.06.2023

Codul produsului: BO5002827

Pagina 6 aparținând 7

Nr. CAS	Componente					
	Calea de expunere	Doză		Specii	Sursa	Metodă
111-46-6	2,2'-oxibisetanol; dietilenglicol					
	orală	LD50 mg/kg	19600	Sobolan		
	dermică	LD50 mg/kg	13300	Iepuri		
	prin inhalare (4 h) vapori	LC50	> 5 mg/l	Sobolan		
105-59-9	2,2'-(metilimino)dietanol; N-metildietanolamină					
	orală	LD50 mg/kg	4680	Sobolan		
	dermică	LD50 mg/kg	5990	Iepuri		

Iritație și corosivitate

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

Efecte de sensibilizare

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

Efecte cangerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

STOT (toxicitate asupra organelor țintă specifice) - expunere unică

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

STOT (toxicitate asupra organelor țintă specifice) - expunere repetată

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

Pericol prin aspirare

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice
12.1. Toxicitate

Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

Nr. CAS	Componente					
	Toxicitate acvatică	Doză	[h] [d]	Specii	Sursa	Metodă
111-46-6	2,2'-oxibisetanol; dietilenglicol					
	Toxicitate acută pentru pești	LC50 mg/l	> 32000	96 h	Gambusia affinis	
105-59-9	2,2'-(metilimino)dietanol; N-metildietanolamină					
	Toxicitate acută pentru pești	LC50 mg/l	1000 - 2200	96 h	Leuciscus idus	
	Toxicitate acută pentru alge	ErC50	37 mg/l	72 h	Desmodesmus subspicatus	
	Toxicitate acută pentru crustacea	CE50	233 mg/l	48 h	Daphnia magna	

12.3. Potențial de bioacumulare
Coeфициent de repartiție n-octanol/apă

Nr. CAS	Componente	Log Pow
111-46-6	2,2'-oxibisetanol; dietilenglicol	-1,98 (25°C)
105-59-9	2,2'-(metilimino)dietanol; N-metildietanolamină	-1,08

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data revizuirii: 01.06.2023

Codul produsului: BO5002827

Pagina 7 aparținând 7

12.5. Rezultatele evaluărilor PBT și vPvB

Substanțele sub formă de amestecuri nu îndeplinesc criteriile de identificare a substanțelor PBT/vPvB în conformitate cu REACH, anexa XIII.

12.6. Proprietăți de perturbator endocrin

Acest produs nu conține o substanță cu proprietăți de perturbare a sistemului endocrin la organismele nevizate, întrucât niciun compus nu întrunește criteriile.

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea**13.1. Metode de tratare a deșeurilor****Îndepărtare a rezidurilor**

Indepartarea conform reglementarilor autoritatilor.

Numărul de eliminare pentru deșeu/deșeuri provenind de la reziduuri/produse neutilizate

120110 DEȘEURI PROVENITE DE LA MODELAREA ȘI TRATAREA FIZICĂ ȘI MECANICĂ DE SUPRAFAȚĂ A METALELOR ȘI A MATERIALELOR PLASTICE; deșeuri provenite de la modelarea și tratarea mecanică și fizică de suprafață a metalelor și a materialelor plastice; uleiuri sintetice de ungere uzate; deșeu periculos

Numărul de eliminare pentru deșeu/deșeuri provenind de la reziduuri

120109 DEȘEURI PROVENITE DE LA MODELAREA ȘI TRATAREA FIZICĂ ȘI MECANICĂ DE SUPRAFAȚĂ A METALELOR ȘI A MATERIALELOR PLASTICE; deșeuri provenite de la modelarea și tratarea mecanică și fizică de suprafață a metalelor și a materialelor plastice; emulsii și soluții de ungere uzate fără halogeni; deșeu periculos

SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport**SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare****15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, al sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză****Reglementări UE**

Restricții de întrebuințare (REACH, anexa XVII):

Intrare 75

Regulamente naționale

Clasa de periclitate a apei (D): 2 - periculos pentru apa

SECȚIUNEA 16: Alte informații**Modificări**

Această fișă tehnică de securitate conține modificări față de versiunea precedentă în secțiunile: 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,13,15.

Conform frazelor H și EUH (Numat și text complet)

H302 Nociv în caz de înghițire.
H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.
EUH210 Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.

(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)